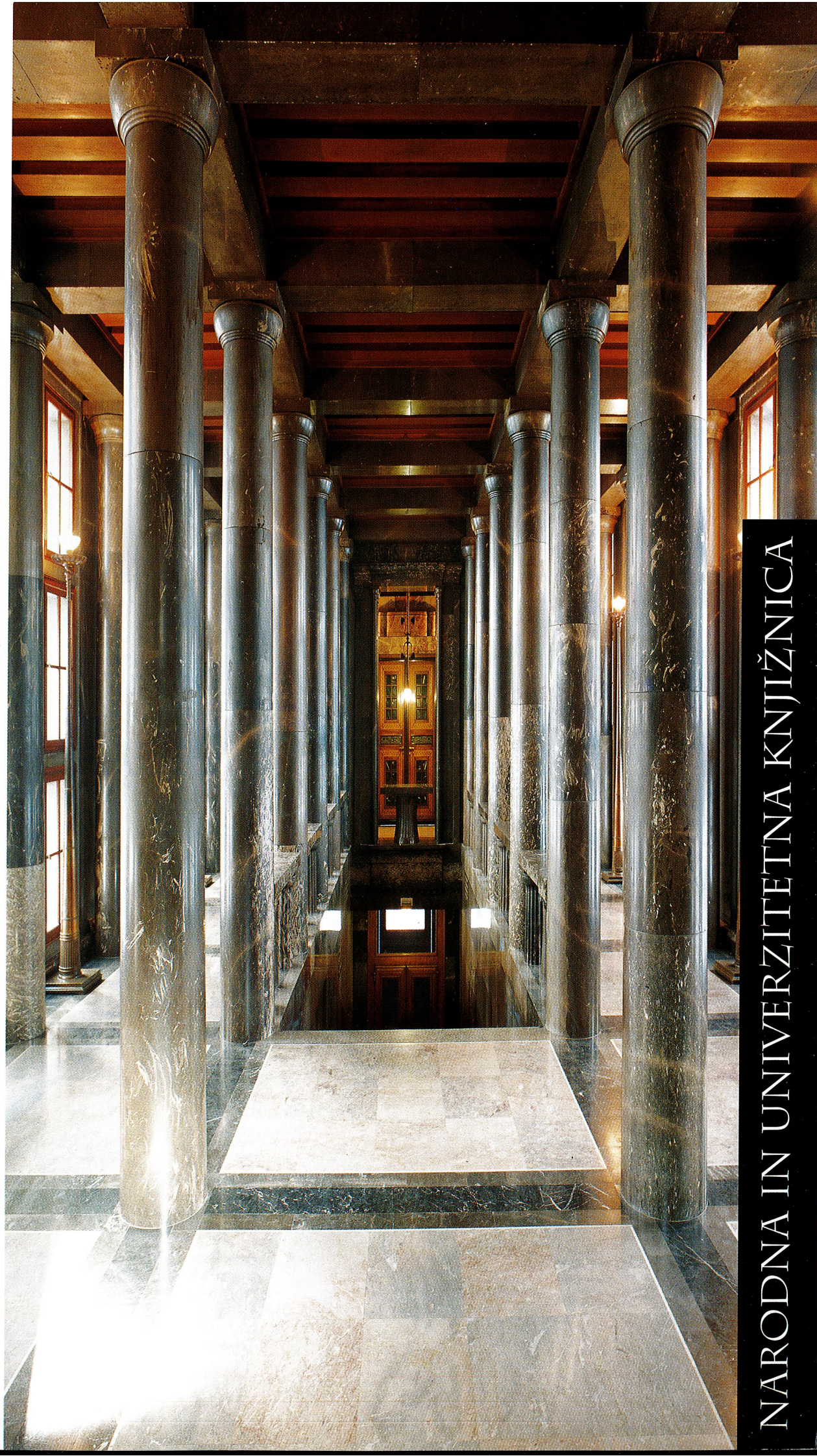


LJUBLJANA

KNJIŽNIČARŠKE NOVICE 9



NARODNA IN UNIVERZITETNA KNJIŽNICA

KNJIŽNIČARSKE NOVICE

september 2002



Knjižničarske novice 12(2002)9

ISSN 0353-9237

Izdala in založila: *Narodna in univerzitetna knjižnica*
Turjaška 1
1000 Ljubljana
telefon (01) 2001 176, 2001 110
<http://www.nuk.uni-lj.si/>

Za knjižnico: *mag. Lenart Šetinc*

Odgovorna urednica: *Vilenka Jakac-Bizjak*
Glavna urednica: *Jelka Kastelic*
Uredniški odbor: *dr. Melita Ambrožič, dr. Silva Novljan, dr. Maja Žumer*

Naslovnico oblikoval: *Aleksij Kobal*
Fotografija na naslovnici: *Goran Bertok*

Tisk: Tiskarna Littera picta, d.o.o.

Naklada: 630 izvodov. Letna naročnina; naročila in odpovedi pošiljajte pisno na naslov uredništva. Prejetih tekstov ne lektoriramo in ne honoriramo. Razmnoževanje ni dovoljeno.

Naslov uredništva: NUK, Informacijski center za bibliotekarstvo, za "Knjižničarske novice", Turjaška 1, 1000 Ljubljana. Prispevke lahko pošiljate tudi na disketah ali po elektronski pošti: jelka.kastelic@nuk.uni-lj.si.

SPLOŠNE KNJIŽNICE

PROMOCIJA SPLOŠNIH KNJIŽNIC V LETU 2002

Konec lanskega leta je Sekcija za splošne knjižnice skupaj z Zvezo splošnih knjižnic izpeljala projekt promocije knjižnic in z njim prvič prestopila mejo oglaševanja na lokalnem nivoju.

Cilja oglaševalske kampanje, povečati delež članstva v splošnih knjižnicah in spreminjanje podobe knjižnic v javnosti, bosta lahko dosežena samo, če bomo z akcijo nadaljevali vsaj enkrat vsako leto. Pri tem pa se srečamo z dvema, zelo znanima in perečima problemoma slovenskega knjižničarstva: za izvedbo takih projektov je potrebna ekipa, ki je zmožna posvetiti zadevi ne le dobršen del časa, pač pa tudi znanja in entuziazma. Drugo je seveda denar, in to ne malo denarja. Na srečo smo knjižničarji stare šole, vzgojeni v duhu delovnih akcij in samoprispevkov, še vedno pripravljeni voluntirati, večji problem pa je denar (ki pa ga profesionalni ekipe – če bi jo imeli – tudi ne bi bilo tako težko pridobiti). Ministrstvo za kulturo, ki nam je lani odobrilo sredstva za promocijo, je letos našo prošnjo zavrnilo.

Ker pa smo trmasti in prepričani, da je smer kamor gremo prava, smo pripravili alternativni načrt. Ki pa je zelo odvisen od sodelovanja in podpore vsake od 60 splošnih knjižnic.

Določili smo datum, **20. november**, in ga poimenovali **Dan slovenskih splošnih knjižnic**. Ne, na ta dan se ni rodil noben slaven knjižničar, pa tudi umrl ni, noben poseben dogodek ni vezan na ta dan. Enostavno se nam je zdel primeren: zato, ker je v meglenih

novembrskih dneh, ko prednovoletna evforija še ne izbruhne, morda lažje ponuditi obisk knjižnice v zameno za kakšno drugo sedečo ali ležečo dejavnost. Takrat so zbrani in objavljeni podatki o delu knjižnic v prejšnjem letu in jih lahko predstavimo javnosti, pa še kakšen razlog bi se našel.

Torej, 20. novembra bomo v vseh knjižnicah organizirali dogodke, imeli ves dan odprta vrata, podarjali članarino, poskusili prepričati lokalne pomembneže, da pridejo in kakšno rečejo in sploh pokazali knjižnico kot zanimiv in živahen prostor, kamor je vredno zahajati.

Istočasno bosta Sekcija za splošne knjižnice in Zveza splošnih knjižnic na tiskovni konferenci predstavili naše delo, uspehe, probleme in vse kar na ta dan dogaja v knjižnicah.

Nobenih posebnih sredstev nimamo za to, računamo na knjižnice, da bodo Dan knjižnic izpeljale zato, ker vedo, da je tudi od njihove vidnosti in slišnosti v lokalni skupnosti odvisna njihova prihodnost. Žal dobro delo ni dovolj, treba ga je tudi pokazati in biti pri tem presneto glasen, glasnejši kot drugi.

Breda Karun
Knjižnica Otona Župančiča

11. SREČANJE SLOVENSКИH POTUJOČIH KNJIŽNIC

1. in 2. julija 2002 v Metliki in
Črnomlju

Tako kot vsako leto v začetku julija smo se tudi letos slovenski "potujočniki" zbrali v enem od slovenskih krajev, da si izmenjamo mnenja in izkušnje, vse kar se nam je pač dogajalo skozi naše delovno leto. Metlika in Črnomelj, prelepi mesti naše čudovite Bele krajine sta nas prijazno sprejeli in pogostili. Zbrali smo se iz širne Slovenije (Ajdovščina, Tolmin, Nova Gorica, Domžale, Kamnik, Koper, Ljubljana, Maribor, Murska Sobota, Novo mesto, Postojna, Tržič, Ptuj), Hrvaške (Bjelovar, Koprivnica, Osijek, Zagreb) in Nizozemske, ki jo je zastopala Corrie Roersma, zaposlena v regionalni knjižnični servisni organizaciji, v CBD Fryslan, kot vodja oddelka Potujoča knjižnica.

Zbor in predstavitev bibliobusov sta potekala prvi dan v Metliki, naslednji dan pa je bil namenjen posvetovanju, ki se je odvijalo v Pastoralnem domu v Črnomlju. Po pozdravih in nagovorih sta ga. Irena Muc in ga. Anica Kopinič predstavili knjižnici Črnomelj in Metlika, sledilo je poročilo dela Sekcije za Potujoče knjižnice, ki ga je podala predsednica Nika Pugelj. Predstavila je tudi delovni načrt za leto 2002/2003, ki zajema:

- izdelava statističnega pregleda delovanja slovenskih potujočih knjižnic za 2002. leto,
- organizacija 12. letnega srečanja slovenskih potujočih knjižničarjev (2003),
- izmenjava izkušenj in strokovno sodelovanje med slovenskimi in potujočimi knjižnicami iz tujine,
- sodelovanje potujočih knjižnic pri reševanju posameznih in skupnih problemov,
- skrb za izobraževanje in strokovno izpopolnjevanje delavcev sloven-

skih potujočih knjižnic - doma in v tujini,

- sodelovanje pri evidentiranju potreb za nove bibliobuse in pomoč pri načrtovanju,
- predstavitev bibliobusov v mejah regije in širše, kot vzpodbuda in aktiviranje javnosti za uvedbo novih potujočih knjižnic, oz. zamenjavo starih vozil z novimi,
- udeležba na mednarodnih srečanjih potujočih knjižnic v tujini (govori, razstave, gradiva),
- promocija in aktiviranje Stepišnikovega sklada,
- sodelovanje z ZBDS in njenimi sekcijami
- sodelovanje z Zvezo slovenskih splošnih knjižnic,
- sodelovanje z IFLO in njeno Round Table on Mobile Libraries (RTML),
- organizacija letne strokovne ekskurzije za slovenske potujoče knjižničarje,
- nadaljevanje akcije: prevod IFLINIH standardov za potujoče knjižničarstvo,
- predstavitev sekcije na internetu – v okviru domače strani ZBDS,
- organizacija rednih sestankov IO sekcije.

Letošnje srečanje je bilo nekoliko drugačno od prejšnjih, saj smo želeli pritegniti čim širši krog govornikov, ki bi z nami delili svoje izkušnje, zanimiva doživetja in spoznanja ob delu v bibliobusu. Temu primerno smo izbrali naslov srečanja : ***Naše poti so vez med ljudmi!***

Tako kot vsako leto, si je Sekcija ZBDS za Potujoče knjižnice, prizadevala, da bi na naše srečanje povabila tudi govornike iz tujine, ki bi nam predstavili delovanje njihovih potujočih knjižnic ali pa da bi se s svojim razmišljanjem vključili v okvirno temo. Sekcija se je povezala z g. dr. Ivanom Rebernikom, vodjem kataloga Vatikanske knjižnice, vendar se nam zaradi bolezni ni mogel pridružiti, poslal pa nam je nekaj svojih

razmišljanj, namenjenih kot pozdrav in vzpodbuda slovenskim potujočim knjižničarjem: "Vedno in povsod, v samem središču našega nadvse pestrega sveta knjižničarjev ni knjižnica, ni knjiga in niti ni informacija, še manj knjižničar (pa če o njem in njegovih potrebah še tako govorimo!) – v njem je bil, je in bo ostal, človek - uporabnik. Vse kar se dela in kar se dogaja v našem svetu je zanj, za uporabnika naših uslug. Z našim delom se trudimo, da bi nudili odjemalcem naših uslug čim bolj konkretne odgovore na njihova pričakovanja, na njihove potrebe, katerih se pogosto zavedajo, vendar ni rečeno, da vedno in tudi ne povsod. Dokler bodo po naravi in po svoji vlogi v družbi različne knjižnice (potujoče in ne!) konkretni in tisti pravi odgovor na specifične in kulturne potrebe živih in konkretnih uporabnikov, bodo svojo vlogo in z njo svoj smisel, v specifični in konkretni človeški družbi nedvomno ohranile... ko ne bodo zmožne več dajati konkretnih odgovorov na konkretne kulturne potrebe organizma družbe (katerega sestavni del so!), bodo postale družbi samo še breme, nepotrebno in odveč in njihovo vlogo v konkretnem zgodovinskem okolju bodo prevzeli drugi. Kaj storiti, da knjižničarji ne zapravijo svoje in vloge knjižnice, v kateri delajo znotraj svojega življenjskega prostora, ki je v nenehnem razvoju? "Zgodbe iz bibliobusov" (čim več jih bo, tem lepše) so lahko čudoviti in za knjižničarje izredno koristen odgovor na prav to vprašanje."

Prav tako nam je g. Antero Kyostio iz Finske, vodja potujoče knjižnice, poslal razmišljanja ga. Signe Hintikka, finske knjižničarke v pokoju, ki vse slovenske potujoče knjižničarje najlepše pozdravlja in nam je zaželela veliko lepih doživetij ob delu z bralci in prijetno ter ustvarjalno srečanje. Globoko v srce se mi je ugnezdila tale njena misel ali želja : "Želim si, da bi me knjižničar prijazno in prijateljsko

pozdravil, ko bom prišla po knjige, da bi naju povezovala ta nevidna in subtilna vez poznavanja, razumevanja in občudovanja dobre knjige!"

Slovenske potujoče knjižničarje in njihovo delo je predstavila ga. Nika Pugelj. Naj navedem nekaj stvari :

- Slovenske kraje obiskuje 10 bibliobusov, ki so bili na voljo v 51 občinah in sicer v 645 vaseh, v 8 tovarnah, v 3 zaporih, v 3 domovih za upokojece, v skupnosti "Srečanje" na Kostanjevici nad Novo Gorico (Center za pomoč odvajanja od zasvojenosti od mamil).
- Mursko-soboški bibliobus vsake tri tedne prečka državno mejo in obiskuje tri vasi v Porabju na Madžarskem.
- V slovenskih bibliobusih je zaposlenih 31 delavcev.
- Za obiskovalce so bili bibliobusi odprti 6.717 ur (kraje večinoma obiskujejo na 14 dni, povprečna odprtost v postajališču je 1 ura).
- Redni člani: 18.330, so bibliobuse obiskali 129.755 krat in so si izposodili 567.541 knjig in 77.802 enot neknjižnega gradiva.
- Posebne dejavnosti v bibliobusih: Akcija "Knjiga na dom" (knjigo prinesejo bralcem na dom), pravljичne ure, priložnostne prireditve, kvizi, uganke, literarni natečaji, kolekcije za daljše obdobje, predstavitve naše dejavnosti v šolah, vrtcih.

V nadaljnjem programu so sledile zgodbe na temo: **Življenje s potujočo knjižnico!**

- **Zgodba o uspehu** - Mariborčani smo predstavili naš uspeh na Nizozemskem, kjer je bilo bienalno srečanje potujočih knjižnic in kjer smo dosegli prvo mesto.
- **Zgodbe z veselim in žalostnim priokusom, bilo je nekoč** - med drugimi zgodbami smo slišali tudi žalostno pripoved knjižničarja in

voznika Stanka iz Murske Sobote, ki nam je pretresljivo opisal prometno nesrečo, ki so jo imeli.

- **Bralci pripovedujejo**
- **Zgodbe iz sosedovega vrta** - Gospa Corrie Roersma iz Nizozemske nam je z veseljem predstavila sistem potujočih knjižnic, ki obiskujejo lokacije v Friziji, na severu Nizozemske. Obenem pa je bila navdušena nad našo lepo Slovenijo, ki jo je v nekaj dnevih, ko je bila pri nas, spoznala.

Ob zaključku lahko rečem le to, da nam tako srečanje pomeni zelo, zelo veliko. Tako kot smo vajeni neformalnih in pristnih stikov z ljudmi, s katerimi spletno prijateljske vezi, tako smo povezani tudi mi.

Trs Ksenija
Potujoča knjižnica Maribor

KNJIŽNE ČAJANKE

O tej obliki sodelovanja med knjigarnami in knjižnicami smo poročali že v 3. in 5. številki letošnjih Knjižničarskih novic. Ob koncu serije devetih čajank v preteklem šolskem letu smo zbrali mnenja udeležencev in organizatorjev ter voditeljic čajank. Čajanke so potekale hkrati v osmih oz. devetih slovenskih krajih. Vabimo vas, da se nam v tem šolskem letu pridružite!

Ideja za knjižno čajanko se je porodila v Mladinski knjigi Trgovini. Ob podpori Andreje Mlinar, dolgoletne vodje Knjigarne Konzorcij in dobitnice Schwetnerjeve nagrade, smo v juniju 2001 izvedli tri poskusne knjižne čajanke za babice in dedke (v Ljubljani, Kopru in v Slovenj Gradcu). Ker so odzivi ugodni, sta Mladinska knjiga Trgovina in Knjižnica Otona Župančiča, enota Pionirska knjižnica, v šolskem letu 2001/2002 vsebinsko pripravili in organizirali serijo devetih knjižnih čajank. Otroške in mladinske knjige (iz zadnjih dveh let) smo predstavljali ne le babicam in dedkom oz. starejšim ljudem, ampak tudi vzgojiteljem iz vrtcev in vsem drugim odraslim, ki jih zasebno ali poklicno zanimajo mladinske knjige. Osrednji cilj prireditev je promocija (mladinskih) knjig, knjigarn in knjižnic. Eden od ciljev pa je tudi tkanje medgeneracijskih odnosov med (naj)mlajšimi in starejšimi ob branju leposlovnih in poučnih knjig.

Knjižne čajanke sva centralno pripravljali: Metka Zver iz Mladinske knjige Trgovine (organizacija in priprava čajank, vabila, plakati, seznam knjig in drugo gradivo) in Tilka Jamnik iz Knjižnice Otona Župančiča, enote Pionirska knjižnica (vsebinska priprava).

Potem so jih v osmih oz. devetih krajih organizirali vodje knjigarn MKT, strokovno predstavitev mladinskih knjig pa smo izvajale knjižničarke iz splošnih knjižnic.

Kraj	Knjigarna	Knjižnica	Opombe
Celje	Knjigarna MK Jasna Tomc	Osrednja knjižnica Celje Ida Kreča	Čajanka je potekala v knjižnici zaradi premajhnega prostora v knjigarni.
Koper	Knjigarna Dom knjige Davorka Štefanec	Matična knjižnica Izola Nives Kaligarič	
Ljubljana	Knjigarna Pri fontani Boža Koželj	Knjižnica Otona Župančiča, Ljubljana Tilka Jamnik	
Maribor	Knjigarna MK Partizanska Marta Majcen		Izvoja Marta Majcen, brez sodelovanja Mariborske knjižnice
Novo mesto	Knjigarna MK Janez Brulc	Knjižnica Mirana Jarca, Novo mesto Slavka Kristan	
Ravne na Koroškem	Knjigarna MK Andreja Groegl	Koroška osrednja knjižnica dr. Franca Sušnika Darja Molnar	Čajanka je potekala v knjižnici zaradi premajhnega prostora v knjigarni.
Slovenj Gradec	Knjigarna MK Zdenka Stanonik	Knjižnica Ksaverja Meška, Slovenj Gradec Milena Krenker - Gumpot in Alenka Obretan – Mestek	
Velenje	Knjigarna MK Marina Vuk	Kulturni center "Ivan Napotnik" Velenje, Knjižnica Bernarda Lukanc in Edita Prah Šincek	
Žalec	Knjigarna MK Vanja Volk	Medobčinska matična knjižnica Žalec Irena Štusej	

Čajanke so potekale od oktobra do junija, vsak tretji četrtek v mesecu, ob 10. uri dopoldne. Oblikovali smo abonma devetih čajank z vabili, plakati, obvestili medijem in možnostjo nakupa knjig s popustom z abonmajsko kartico *bralčica*. Predstavitve mladinskih knjig so bile tematsko obarvane.

Po manjših začetnih težavah smo postali zelo usklajena ekipa, spodbujalo nas je zadovoljstvo udeležencev. Vsi skupaj smo postali

krog navdušenih ljubiteljev knjig in branja.

Vseh knjižnih čajank se je udeležilo okrog 800 udeležencev. Povprečni obisk v posameznih krajih je bil različen, od 5 do 23. Na 74 urah knjižnih čajank smo predstavili 242 mladinskih knjig, v medijih smo bili močno prisotni (zabeleženih imamo 47 objavljenih prispevkov v različnih slovenskih medijih, tako centralnih kot lokalnih). Že te številke povedo, da so naše knjižne čajanke pomemben

prispevek k promociji branja v Sloveniji.

Na koncu smo z anketo zbrali mnenja udeležencev in organizatorjev ter voditeljic čajank

Udeleženci so zadovoljni s čajankami. Posredovale so jim informacije o novih mladinskih knjigah, bile pa so jim tudi družabni dogodek in ponudile literarni užitek. Tudi voditeljice čajank so zadovoljne. Le delno pa zadovoljni nekateri knjižarji, ki za vzrok navajajo premajhno udeležbo in premajhno prodajo.

Večina udeležencev je bila v glavnem zadovoljna s tem, da so bile na čajankah predstavljene otroške in mladinske knjige (pri nekaterih čajankah smo opozorili tudi na eno knjigo za odrasle). Skoraj vsi so predstavljene knjige (vsaj občasno) brali svojim vnukom ali jim jih priporočali. Prav tako večina se jih je po predstavljene knjige kdaj kasneje vrnila v knjigarno ali si jih izposodila v knjižnici. Več kot polovica organizatorjev in voditeljic čajank (predvsem iz manjših krajev) je opazila povečano povpraševanje po predstavljenih knjigah. Kar tri četrtine jih meni, da ima bralčica s popustom (delni) vpliv na nakup knjig. Vsem udeležencem in prav tako organizatorjem oz. voditeljicam čajank je ustrežal način predstavitve knjig po temah (vedno so bile povezane z bližnjimi dogodki, npr. z božičem, pomladjo ...).

Udeležencem je ustrezala ura čajanke (četrtek ob 10. uri oz. ob 17. uri v Mariboru) in to, da je prireditev v knjigarni oz. v knjižnici (v Celju in na Ravnah). Seveda pa 10. ura dopoldne ni všeč tistim organizatorjem, ki so imeli na čajankah manj obiskovalcev, npr. v Kopru, Celju in Slovenj Gradcu, ki predlagajo 17. uro popoldne. V Žalcu predlagajo dve čajanki na mesec, eno dopoldne in eno popoldne.

Ustreznost ure čajanke je odvisna od velikosti kraja in siceršnje kulturne ponudbe kraja ter še posebej knjižarne in knjižnice, prav tako obveščanje oz. njegova učinkovitost. V naslednjem šolskem letu bo zaradi centralizirane organizacije izvedba čajanke na isti dan, medtem ko bodo uro v posameznih krajih prilagodili svojim (potencialnim) udeležencem. Organizatorji bodo obvestili upokoјence (dom upokoјencev, upokoјenska društva), sodelavce in bivše sodelavce, redne obiskovalce knjižnic in knjigarn, šole, vrtce, sorodnike, znance, skratka vse, za katere sodijo, da bi lahko bili (potencialni) udeleženci čajanke.

Pri obveščanju so bila najbolj pomembna vabila, saj je velika večina izvedela za čajanke prav preko njih, nekaj pa tudi preko prijateljev, v knjigarni in v knjižnici. Preko objav v medijih smo pridobili zelo majhno število obiskovalcev, vendar pa so te objave pomembne zlasti zaradi promocije knjigarn in knjižnic ter promocije branja, saj so bile vsebine čajank in informacije o knjigah preko medijev dostopne bistveno širšemu krogu ljudi, med njimi tudi takšnim, ki sicer niso redni uporabniki knjigarn in knjižnic.

Vsi udeleženci menijo, da je treba nadaljevati s knjižnimi čajankami tudi v tem šolskem letu, prav tako organizatorji, razen v Kopru (in morda v Slovenj Gradcu). Zato bomo jeseni povabili udeležence iz lanskega šolskega leta in jih prosili, da pripeljejo s seboj svoje prijatelje in znance. Čajanke bomo vsebinsko in organizacijsko nadaljevali tako, kot smo jih v preteklem šolskem letu dobro vpeljali. Le med predstavljene knjige bomo vključili nekaj knjig (npr. tri) za odrasle. Obdržali bomo tematske predstavitve knjig in spodbujali udeležence, da izmenjajo mnenja. Zato bo mogoče tudi več povezovanja s starejšimi knjigami (npr. ponatisi), ki jih poznajo.

S knjižnimi čajankami, v katerih pri predstavitvah knjig bralcem sodelujejo knjigarne in knjižnice, v slovenskem prostoru orjemo ledino. Vsak začetek je težak; toda že s serijo čajank v prvem letu smo si nabrali toliko pozitivnih izkušenj, da pričakujemo, da se nam bodo v šolskem letu 2002/2003 pridružile tudi druge knjigarne in knjižnice.

(Kontakt: tilka.jamnik@lj-oz.sik.si in metka.zver@mk-lj.si)

Tilka Jamnik,
Knjižnica Otona Župančiča
Metka Zver,
Mladinska knjiga

PREDSTAVLJAMO VAM

GABRIEL GATEWAY TO EUROPE'S NATIONAL LIBRARIES

Po 5 letih obstoja je Gabriel popolnoma spremenjen in posodobljen v novi, uporabniku prijaznejši obliki

Gabriel je servis svetovnega spleta, ki vključuje 41 evropskih nacionalnih knjižnic iz 39 držav, predstavnic Conference of European National Libraries (CENL). Ta večjezični servis na internetu omogoča dostop do skladno strukturiranih informacij o evropskih nacionalnih knjižnicah in njihovih tiskanih in elektronskih virih ter o načinu dostopa do njihovih katalogov in servisov na spletu. Informacije so v najpogostejše uporabljanih evropskih jezikih, se pravi v angleščini, francoščini in nemščini.

Posebna paša za oči je skupna razstava na spletu na Gabrielu z naslovom "Zakladi evropskih nacionalnih knjižnic", ilustriran izbor redkih in dragocenih zakladov, ki jih lahko vidimo v nacionalnih knjižnicah.

Spletna stran evropskih nacionalnih knjižnic omogoča hkratno pregledovanje prek osrednjega iskalnika. Če vas recimo zanima, v kateri knjižnici imajo zbirko del Sigmunda Freuda, utemeljitelja psihoanalize, ter dela o njem, boste našli obilico podatkov. Rezultat takšnega iskanja bodo številni koristni kazalci in povezave do spletnih strani nacionalnih knjižnic Avstrije, Danske, Francije, Nemčije, Velike Britanije, Litve, Švice in Slovenije.

Splošno dostopnost in hiter dostop zagotavlja "zrcaljenje" Gabriela in hkratna dostopnost prek petih evropskih serverjev, kar omogoča, da je servis vedno dostopen.

Dr. Elisabeth Niggemann, generalna direktorica Die Deutsche Bibliothek in predsednica Gabrielovega odbora, pravi: "Ta brezplačni servis na internetu je primer uspešnega evropskega sodelovanja in pomemben korak k oblikovanju evropske virtualne knjižnice." Osnovna funkcija Gabriela je skupni evropski spletni katalog, poleg tega pa je tudi odličen model in uporabna osnova za nadaljnji razvoj mrežnega povezovanja servisov v okviru mednarodnega knjižničnega sistema.

Gabriel je dostopen na naslednjih mrežnih naslovih:

<http://www.kb.nl/gabriel> (Nizozemska)

<http://www.bl.uk/gabriel> (Velika Britanija)

<http://www.ddb.de/gabriel> (Nemčija)

<http://www.lib.helsinki.fi/gabriel> (Finska)

<http://nuk.uni-lj.si/gabriel> (Slovenija)

Kratika Gabriel pomeni **Gateway and Bridge to Europe's National Libraries**. GABRIEL je uradni spletni servis **41 evropskih nacionalnih knjižnic** iz 39 držav, vključenih v **Conference of European National Libraries (CENL)**. **Upravni odbor**, v katerem so direktorji petih nacionalnih knjižnic, upravlja Gabriel s strani CENL-a. Upravni odbor zdaj vodi Die Deutsche Bibliothek, nemška nacionalna knjižnica. **Delovna skupina Gabriel**, sestavljena iz predstavnikov šestih nacionalnih knjižnic (Finske, Francije, Nemčije, Nizozemske, Slovenije in Velike Britanije), kot osrednje uredništvo usklajuje delo in skrbi za vsakodnevno delovanje servisa. **Urednik** prihaja iz Koninklijke Bibliotheek, nizozemske nacionalne knjižnice. Odgovoren je za potek vsakodnevnega praktičnega dela in tehnično delovanje. V vsaki od nacionalnih knjižnic je **kontaktna oseba**, odgovorna za posodabljanje lokalnih podatkov, ki jih nato pregleda tim lektorjev (sestavljen iz članov, katerih materni jezik je angleščina, francoščina ali nemščina), preden jih vključijo v skupno živo bazo podatkov, ki je bila osnovana prav za ta namen.

Delovna skupina Gabriel

PULMAN IN PULMAN-XT

Kaj se dogaja?

Že več kot eno leto je od takrat, ko sem v Knjižničarskih novicah predstavila EU projekt PULMAN. Zdaj teče že več kot leto dni, junija letos pa se mu je pridružil še "mali", z imenom PULMAN Extension ali na kratko XT.

PULMAN je mrežni program (Thematic Network) 5.projektne skupine 5.okvirnega programa (FP5), ki pokriva dva segmenta(Key Action): Multimedijske vsebine in orodja ter Sistemi in servisi za državljane, v katerem sodeluje 26 držav EU in kandidatke za članstvo. V vsaki državi je imenovan nacionalni koordinator, ki vodi in usmerja delo, vezano na projekt. Ta ima tri glavne cilje:

1. Priprava 21 elektronskih priročnikov, ki so vsebinsko razdeljeni na 3 skupine: socialna vloga knjižnic, management v knjižnicah in tehnični priročniki. Nekaj tem: računalniško opismenjevanje, vseživljenjsko učenje, podpora formalnemu izobraževanju, tudi učenju na daljavo, vključevanje državljanov v civilno družbo, kulturna vloga, servisi za hendikepirane, dostop do glasbenega in netiskanega gradiva, avtorske pravice, avtomatizacija knjižnic, multimedia, nove tehnologije (brežžični prenosi, Web TV, uporaba mobilne telefonije...), integrirani knjižnični sistemi, merjenje rezultatov in uspešnosti. Avtorji priročnikov so strokovnjaki za posamezna področja iz različnih evropskih držav, namenjeni pa so tako praktikom kot strategom. V angleščini so že dostopni na spletni strani PULMANa, prav zdaj pa se prevajajo v jezike sodelujočih držav, tudi v slovenščino. V vsaki državi bo v oktobru in novembru organizirana predstavitev projekta

in priročnikov, v Sloveniji na posvetovanju ZBDS, okrogli mizi za splošne knjižnice.

2. Organizacija enotedenskih izobraževanj za vodilne knjižnične delavce iz držav vzhodne in južne Evrope v 4 knjižnicah: Aarhusu, Helsinkih, Verii in Ljubljani (v Knjižnici Otona Župančiča). Izobraževanj, ki bodo potekala septembra, se bo udeležilo 48 udeležencev, po 12 v vsaki knjižnici. Izmed 80 prosilcev, ki so poslali prijave, je bilo izbranih tudi 5 slovenskih knjižničarjev, ki bodo odšli v Aarhus, Helsinke in Verio.
3. Podpora nacionalnim koordinatorjem, da po svojih močeh animirajo tisti del javnosti, ki lahko vpliva na položaj splošnih knjižnic: ministrstva za kulturo, izobraževanje, podjetja, nevladne organizacije etc., poleg teh pa tudi mednarodna telesa kot je Evropski parlament, Evropski svet... Projekt se bo zaključil z vseevropsko konferenco marca drugo leto na Portugalskem, kamor bodo povabljeni po trije predstavniki vsake države.

PULMAN Extention

Ker so bile iz kroga sodelujočih v PULMANu izvzete države tako imenovane tretje evropske skupine, smo člani izvršnega odbora pripravili projekt PULMAN-XT, ki se vsebinsko vklaplja v "očetovski" PULMAN, vključuje pa naslednje države: Albanijo, Belorusijo, Bosno in Hercegovino, Hrvaško, Makedonijo, Moldavijo, Rusijo, Turčijo, Ukrajino, Jugoslavijo (s Črno goro).

V jezike teh držav bodo prevedli PULMAN priročnike, organizirali nacionalne delavnice in imeli možnost sodelovati v izobraževanjih,

Družina PULMAN zdaj torej šteje 36 članov, mreža nacionalnih koordinatorjev pokriva celo Evropo.

Na PULMANovi spletni strani si lahko pogledate "knjižnične" profile vseh sodelujočih držav, poiščete stike za morebitno sodelovanje, si preberete priročnike z "linki" na zanimive primere in dodatne informacije, poiščete gradivo za izobraževanje na daljavo in še veliko zanimivega:
<http://www.pulmanweb.org>

Breda Karun
Knjižnica Otona Župančiča

MEDNARODNA SREČANJA

STROKOVNA KONFERENCA ELAG 2002

Skupaj s sodelavcem, Milošem Petrovičem, sva se udeležila letošnje, že 26. konference skupine ELAG, ki je potekala od 17. do 19. aprila v Rimu, v prostorih italijanske nacionalne knjižnice. ELAG pomeni European Library Automation Group oz. po slovensko Evropsko skupino za avtomatizacijo v knjižnicah. Skupina ima enkrat letno seminar, običajno v tem času, organizatorji so običajno nacionalne knjižnice, ki razpolagajo s primernimi prostori za izvajanje predavanj oz. delavnic. Seminar traja tri dni in je sestavljen iz prepletajočih se predavanj in delavnic. V naslednjih vrsticah sledi kratka predstavitev nekaj najzanimivejših predavanj in opis delavnice z naslovom Portali v knjižnici, ki sem se je udeležil.

Najprej je bil predstavljen projekt italijanske digitalne knjižnice, ki zajema digitalizacijo rokopisov in redkih knjig v katerega je vključenih 26 knjižnic.

Projekt je finančno podprlo ministrstvo za kulturo. Italijanska digitalna knjižnica bo publicirana na Web-u. Nacionalni komite za digitalizacijo je definiral programsko opremo, format podatkov in iskalni mehanizem.

V zvezi s tem projektom je bila predstavljena študija, ki je zajela celotno problematiko Italijanske digitalne knjižnice. Vzrok te študije je bila kompleksnost naloge, bogata kulturna dediščina, v njej so primerjali izkušnje iz podobnih ameriških in evropskih projektov ter projekt finančno ovrednotili.

Predstavila se je tudi nacionalna knjižnica iz Firenc, kjer največ sredstev vlagajo v projekt digitalizacije in centralni vzajemni katalog.

Kot vsako leto se je tudi letos predstavil danski knjižnični center DBC (center s podobnimi pristojnostmi kot pri nas IZUM) s svojimi aktivnostmi. Njihova zbirka vsebuje 16,5 milijona zapisov iz 172 različnih knjižnic na Danskem. Izdelujejo tudi dansko nacionalno bibliografijo, ki vsebuje 1,4 milijona zapisov.

Singapurska nacionalna knjižnica je vpeljala v 11 splošnih knjižnic identifikacijo knjig s pomočjo radijskih valov (tako pri knjigah kot video kasetah in CD-jih). Knjiga ima na notranji strani platnic nalepko, ki vsebuje mikročip in anteno. V mikročipu so osnovni podatki o knjigi. Ta čip je tudi osnova za hitro iskanje pogrešanih knjig, izposoja in vračanje knjig sta izvedeni s pomočjo avtomatskih naprav za izposajo in razdolževanje. Ta avtomatizacija je bila potrebna zaradi vsakoletnega izredno povečanega obsega obiska knjižnic. Tako je možen dosti večji obseg izposoje pri istem številu zaposlenih.

V naslednjih predavanjih smo se seznanili z nadaljevanjem evropskega projekta ONE, ONE-2, kjer gre za nadgradnjo OPAC mreže v Evropi s pomočjo Z 39.50 standarda z dodatkom novih servisov, kot so

zaloga gradiva, medknjižnična izposoja, servis za elektronske dokumente.

Predstavljen je bil standard W3C konzorcija za predstavitev metadata podatkov elektronskih dokumentov, ki se imenuje RDF (Resource Description Framework), kjer je Dublin Core kot eden od glavnih načinov katalogizacije digitalnih dokumentov, ki uporablja to shemo. Uporabljajo ga v vizualnih orodjih pri opisovanju elektronskih dokumentov.

Direktor Informacijskega centra OCLC-PICA je predstavil zgodovino združitve OCLC Europe in PICA-e 1999. leta (nizozemski nacionalni knjižnični sistem) ter proizvode in servise te grupacije. Predstavljen je bil danski projekt s ponudbo servisov nacionalne in lokalnih knjižnic na enem mestu z vzajemnim katalogom.

Delavnica - Portali v knjižnici

Definicija portala:

Portal knjižnice je aplikacija z enotnim vmesnikom, preko katerega je možen dostop, iskanje in raziskovanje po različnih servisih z vnaprej določeno uporabniško skupino. Portal naj bo dinamičen (po potrebi se spreminja tako način dostopa, kot vsebina).

Na portalu morajo biti dostopni knjižnični servisi kot so OPAC, izposoja (rezervacije), medknjižnična izposoja, elektronske police.

Učenje na daljavo je lahko tudi eden od servisov, vključenih na portal (mišljen je portal univerzitetne knjižnice), kar se lahko izkaže kot tekmovanje z univerzitetnim portalom, ki vsebuje učenje na daljavo. Nekaterne univerzitetne knjižnice vključujejo v svojo ponudbo tudi učenje na daljavo (programska oprema za učenje na daljavo je lahko od komercialnih ponudnikov, kot npr. Web City ali Blackboard), to pa zato, ker imajo utečene poti do uporabnikov, ker obvladajo strukturo dokumentov in ker

je pri izbiri gradiva potrebna selekcija. Zanimanje za učenje na daljavo je namreč vedno večje in veliko denarja se vlaga v to področje.

Postavilo se je vprašanje ali bi naj portal bil inteligentno orodje, ki bi uporabnika poznal in ali naj ima takšne lastnosti kot npr. Amazon, ki uporabniku, ko ta išče gradivo, predlaga, kaj je še o tem bilo napisanega s prikazom lestvice najbolj priljubljenega ali iskanega gradiva.

Portal knjižnice se ne more primerjati z iskalnim strojem, kot je npr. Google. Knjižnica je namreč stavba, stoji v bližini, predstavlja ustanovo in njeni delavci so blizu uporabnikom, medtem ko je Google abstraktno orodje, ki ne pozna svojih uporabnikov.

Značilnosti portala:

- njegova tehnologija mora biti sposobna za e-trženje
- večjezičnost
- znati mora prevajati med različnimi jeziki
- zadaj mora biti strežnik, ki omogoča enostavno in enkratno prijavo
- iskani rezultati se ne smejo podvajati
- omogočiti mora, da si ga uporabnik lahko po svoje prilagodi
- spremljanje obnašanja njegovih uporabnikov (osebni podatki !)
- izdelava statistike
- konfiguracija po zamisli knjižničarjev

Kaj naj bo v portalu knjižnice integrirano?

- elektronske revije
- povezave, ki kažejo na servise ponudnikov baz podatkov
- elektronske knjige
- servisne komponente OPAC-a

Konferenca je postregla z vrsto zanimivih informacij o aktualnem dogajanju na področju računalniške avtomatizacije v knjižnicah ter

nakazala nove ideje in rešitve za prihodnost.

Vitodrag Vodnik
Univerzitetna knjižnica Maribor

NOVE PUBLIKACIJE

DELO V DIGITALNI KNJIŽNICI

Vesna Turčin, Lovro Valčič. Rad u digitalnoj knjižnici. Zagreb : CONI, 2002. (CD-ROM, HTML, pdf.) ISBN 053-98899-0-1

V priročniku su zbrani in ažurirani članki, predavanja, delavnice, relevantne vsebine iz izdaj Elektroničkih novosti o knjižničarstvu na Internetu in pozitivna praksa izgradnje digitalnih zbirki v Hrvatski pri katerih je sodelovala Vesna Turčin.

Priručnik je oblikovan in objavljen kot elektronska knjiga, za idejo in realizacijo le-te pa je zaslužen dolgoletni sodelavec in Webmaster Coni Online stranice (www.ring.net/coni), Lovro Valčič, instruktor, Aljaska, SAD.

Priručnik je namenjen knjižničarjem in študentom bibliotekarstva. V priročniku najdemo prikaz poslovanja z digitalnim gradivom in prikaz uporabe brezplačnih virov na internetu v knjižnicah.

Vsebina:

1. Digitalna knjižnica općenito
- 1.2. Terminologija (elektronička, virtualna, hibridna, digitalna)
- 1.3. Projekti razvoja digitalnih knjižnica
- 1.4. Projekti digitalizacije građe

2. Poslovanje digitalnih knjižnica
 - 2.1. Izgradnja digitalnog fonda
 - 2.2. Prijem digitalne građe, kontinuirana, inventarizacija, provjera
 - 2.3. Stručna obrada - katalogizacija, klasifikacija, predmetna obradba
 - 2.4. Smještaj digitalne građe
 - 2.5. Pristup digitalnoj građi
 - 2.6. Službe i usluge za korisnike
 - 2.7. Zaštita digitalne građe
3. Mrežni sustavi knjižnica i Internet
 - 3.1. Značenje mrežnih sustava i Interneta za knjižnicu
 - 3.2. Načini uporabe Interneta u knjižnicama
 - 3.3. Iskustva razvijenih zemalja u uvođenju Interneta u javne knjižnice
4. Knjižničarska zvanja i znanja u novom informacijskom okruženju
5. Izvori informacija na Internetu
 - 5.1. Opće pretraživanje Interneta
 - 5.2. Predmetni pretraživači
 - 5.3. Katalozi knjižnica i skupni katalozi
 - 5.4. Referentne publikacije
6. Cjeloviti tekstovi na Internetu
 - 6.1. Knjige
 - 6.2. Časopisi
 - 6.3. Novine
7. Kritičko vrednovanje izvora informacija na Internetu
8. Knjižnične i informacijske usluge uz dodatnu naplatu
9. Literatura

Priročnik lahko naročite na e-mail vesna.turcin1@zg.tel.hr. Napišite davčno številko vaše ustanove zaradi izdaje računa. CD-ROM in račun boste prejeli ločeno. Cena priročnika je 55 EUR plus poštni stroški.

OBVESTILA

IŠČEMO KNJIGO

V *Knjižnici Šentjur* bi odkupili oz. sprejeli v dar knjigo:

WOODIWISS, Kathlen, E.: Zimska vrtnica, Založba Obzorja, l. 1998.

Informacije pri ga. Tatjani Oset, Knjižnica Šentjur, Ulica Dušana Kvedra 16, 3230 Šentjur.

PRILOGE

1. V prvi prilogi objavljamo **program** strokovnega posvetovanja ZBDS *"Knjižnice in javnost"*, ki bo od 14. do 16. oktobra 2002 na Bledu. Hkrati objavljamo tudi **prijavnico za posvetovanje** in **prijavnico za hotel**.
2. V drugi prilogi objavljamo **vabilo na 8. posvet bibliotekarjev vladnih knjižnic**, ki bo 30. septembra in 1. oktobra v Ljubljani. Objavljamo tudi **program posvetovanja**.
3. V tretji prilogi objavljamo **program** in **prijavnico za IX. posvetovanje Sekcije za specialne knjižnice**, ki bo na temo *"Izobraževalni management v specialnih knjižnicah"*, 14. in 15. novembra v Ljubljani.

Strokovno posvetovanje in skupščina ZBDS
"KNJIŽNICE IN JAVNOST"
14. – 16. oktober 2002
Bled, Festivalna dvorana

Ponedeljek, 14. oktober 2002

- 8.30 – 10.00 Registracija in sprejem udeležencev
10.00 – 11.30 Pozdravni govori, podelitev nagrad in priznanj
11.30 – 12.30 **Uvodna referata**
Andrej PINTER (*Fakulteta za družbene vede, Ljubljana*):
Knjižnice kot dejavnik oblikovanja javnosti: Pogled sodobnih teorij
Lela B. NJATIN (*Znanstvenoraziskovalni center SAZU, Ljubljana*):
Odličnost v praksi odnosov z javnostmi
- 12.30 – 14.00 *K o s i l o*
- 14.00 – 17.15 **IZKUŠNJE SPLOŠNIH KNJIŽNIC PRI SODELOVANJU Z OKOLJEM**
(moderator: **mag. Branko Goropevšek**)
- **mag. Ljiljana SABLJAK**: Knjižnice i javnost
 - **Vesna TROBEC**: Ciljne skupine splošne knjižnice
 - **Janko GERMADNIK**: Naš prvi milijon
 - **Slavica HRASTNIK**: Delo s posebnimi skupinami bralcev v Osrednji knjižnici Celje
- 15.30 – 16.00 *O d m o r*
- **Tjaša MRGOLE JUKIČ**: Iz teorije v prakso – ali kako smo se lotili odnosov z javnostmi v Knjižnici Ivana Potrča Ptuj
 - **Ruža M. BARIČ BIZJAK**: Inšpekcijski nadzor v knjižnicah
- 17.15 – 18.45 **Konzorcijsko povezovanje slovenskih knjižnic**
(moderator: **mag. Lenart Šetinc**)
- 20.00 - *Večerja in družabni večer (Restavracija Panorama)*

Torek, 15. oktober 2002

- 8.30 – 10.15 **OBLIKOVANJE JAVNE PODOBE KNJIŽNIC IN KNJIŽNIČARJEV**
(moderatorica: **Mojca Dolgan-Petrič**)
- **mag. Francesca ŽUMER, Zdenka VERLIČ**: Marketinška usmerjenost šolskih knjižnic
 - **mag. Anamarija ROŽIČ-HRISTOVSKI, Ana Marija FURLAN**: Javna podoba visokošolske knjižnice
 - **Nana TURK**: Kultura merjenja uspešnosti v visokošolskih knjižnicah
 - **dr. Primož JUŽNIČ**: Status knjižničarjev, ali lahko kaj storimo?
- 10.15 – 10.45 *O d m o r*

10.45 – 13.45	OKROGLE MIZE IN PREDSTAVITVE
10.45 – 11.45	Sekcija za splošne knjižnice: Elektronski priročniki in servisi (moderatorica: Breda Karun)
11.45 – 12.15	Predstavitve K.G. SAUR VERLAG / GALE
12.15 – 12.45	Predstavitve ISKRATEL: Javni spletni terminal
12.45 – 13.45	Predstavitve Splošnega slovenskega geslovnika (moderator: mag. Zoran Krstulović)
14.00	<i>Izlet s pogostitvijo</i>

Sreda, 16. oktober 2002

9.00 – 11.00	KNJIŽNICE V SPREMENJENEM OKOLJU (moderatorica: dr. Eva Kodrič-Dačić)
- dr. Terry L. WEECH: Libraries and the public, a view from America - Laila MILETIČ-VEJZOVIČ: Special collection in a 21st century university: opportunities for global collaboration - dr. Jerry D. SAYE, dr. Alenka ŠAUPERL: Wanted: an efficient and user friendly library catalogue - Ivan MARKOVIČ: Komunicirati s knjižnico: referenčni proces po internetu - Mihael GLAVAN, Matjaž LULIK: Nova slovenska podatkovna baza rokopisnega gradiva	
11.00 – 11.30	<i>O d m o r</i>
11.30 – 12.30	OKROGLI MIZI
	Sekcija za šolske knjižnice: Aktualnosti v šolskem knjižničarstvu (moderatorica: Nataša Kuštrin Tušek), <i>Velika dvorana</i>
	Sekcija za domoznanstvo: Domoznanstvo in regionalnost (moderatorica: mag. Vlasta Stavbar), <i>Srednja dvorana</i>
12.30 – 14.00	SKUPŠČINA IN ZAKLJUČEK POSVETOVANJA , <i>Velika dvorana</i>

PROGRAMSKI ODBOR POSVETOVANJA

dr. Melita Ambrožič, Milena Enci, mag. Branko Goropevšek, Lilijana Hubej, Nataša Kuštrin-Tušek, Dunja Legat, Irena Sešek, Karmen Štular Sotošek, mag. Polona Vilar

ORGANIZACIJSKI ODBOR POSVETOVANJA

Milena Enci, Stanislav Babor, Lilijana Hubej, Nataša Kuštrin-Tušek, Srečko Maček, Smilja Pejanovič, Irena Sešek, Karmen Štular Sotošek

**STROKOVNO POSVETOVANJE ZBDS
"KNJIŽNICE IN JAVNOST"**

**Festivalna dvorana, Bled
14. – 16. oktober 2002**

P R I J A V N I C A

Prijavljam udeležbo na strokovnem posvetovanju ZBDS:

Ime in priimek udeleženca: _____

Uradni naziv ustanove - plačnika: _____

Naslov ustanove: _____

Poštna številka: _____ Kraj: _____

Tel.: _____ Fax: _____

E-pošta: _____

Davčni zavezanec (ustrezno obkroži): da ne

Davčna številka: _____ Matična številka: _____

Član društva bibliotekarjev (katerega): _____

Kotizacija (DDV je vključen v ceno):

člani: **38.000,00 SIT**

nečlani: **42.000,00 SIT**

(v kotizacijo je vključeno gradivo z zbornikom posvetovanja, družabno srečanje z večerjo in izlet)

Podpis udeleženca/ke:

Žig

Podpis odgovorne osebe:

Datum: _____

Prijave sprejemamo do **30. septembra 2002** na naslov: ZBDS, Turjaška 1, 1000 Ljubljana in po faxu: 01/2513-052. Pisne odpovedi upoštevamo najkasneje tri dni pred začetkom posvetovanja.

Prijavnice brez žiga in podpisa odgovorne osebe so neveljavne.

Kotizacijo plačajte na transakcijski račun ZBDS pri NLB Ljubljana 02010-0014608845

Dodatne informacije glede prijav so na voljo na
tel: 01/2001-193, Liljana Hubej, 01/5861-309, Irena Sešek.

STROKOVNO POSVETOVANJE ZBDS
"KNJIŽNICE IN JAVNOST"
 Bled, Festivalna dvorana, 14.10. – 16.10.2002

PRIJAVNICA ZA HOTEL

Ime in priimek: _____

Organizacija: _____

Naslov: _____

Pošta in poštna številka: _____

Davčna številka: _____

Tel./fax: _____ E-mail: _____

REZERVACIJA HOTELSKIH NAMESTITEV

(cene so v EUR/osebo/dan in vključujejo nočitev/zajtrk in turistično takso)

Prosimo obkrožite izbrano opcijo:

HOTEL	Enoposteljna soba		Dvoposteljna soba	
	park	jezero	park	jezero
TOPLICE *****	80	100	50	60
GOLF ****	78		50	
PARK****	78		50	
KOMPAS*****	78		50	
KRIM***	40		30	
JADRAN***	40		30	
TRST***	40		30	

Želim deliti sobo z (ime udeleženca): _____

Plačilo: nastanitve in ostale hotelske usluge plačate v hotelu samem.

Depozit za rezervacije ni potreben. Kreditne kartice so sprejemljive.

PRIHOD IN ODHOD

Datum prihoda: _____ Datum odhoda: _____

Podpis: _____ Datum: _____

Prosimo pošljite izpolnjen obrazec do 20. septembra 2002 na naslov:

Albatros Bled, Majda Zidanski s.p.
Ribenska 2
4260 BLED

Tel.: 04/5780 350
Fax: 04/5780 355
E-mail: albatros@albatros-bled.com
<http://www.albatros-bled.com>

ZVEZA BIBLIOTEKARSKIH DRUŠTEV SLOVENIJE
Sekcija za specialne knjižnice
Skupina vladnih knjižnic

V A B I L O
na 8. posvet bibliotekarjev vladnih knjižnic

V sodelovanju s Centrom za razvoj financ, Ljubljana, ob podpori IMF / WB, Washington in TAIEX, Bruselj, vas vabimo, da se udeležite letošnjega posveta vladnih knjižnic.

Gostitelj dvodnevne delavnice s tujimi predavatelji in mednarodno udeležbo predstavnikov "info – centrov" ministrstev za finance držav članic pakta stabilnosti za JV Evropo je Center za razvoj financ, Slovenija.

Delavnica s temo:

"Poizvedovanje in diseminacija informacij v finančnih ministrstvih in ostalih finančnih institucijah v javni upravi"

bo v ponedeljek **30. septembra** in v torek **1. oktobra 2002 ob 9.00 uri**, v prostorih *Centra za razvoj financ, Cankarjeva 18, Ljubljana*.

Za skupino vladnih knjižnic:
Violetta Bottazzo

RETRIEVAL AND DISSEMINATION OF INFORMATION IN FINANCIAL MINISTRIES AND FINANCIAL INSTITUTIONS IN PUBLIC ADMINISTRATION

Workshop coordinator:
Violetta Bottazzo, *Ministry of Finance, Slovenia*

Date:

September 30, 2002 – October 01, 2002 (course no 01-0023-1-02)

APPLICATION CLOSING DATE:

September 17, 2002

Course objectives:

Workshop will concentrate on retrieval and dissemination of information, databases, documents and information resources in financial ministries and financial institutions in Public Administration. In the framework of the workshop models of the Ministry of Finance from Finland and experiences of IMF / WB access to the different kinds of information resources will be presented. It is anticipated that common solutions will be found to overcome the gaps and problems in this field (including IT support), which are similar in all member countries.

Presentations from:

Ministry of Finance of Finland, IMF/WB ;

Topics covered:

- **Model of the Ministry of Finance from Finland**
- **Model of IMF / WB**

Participants will be expected to work in groups and to introduce their experiences and practices in their countries. Together with workshop leaders they will try to identify gaps in this area in their countries in order to improve information services, knowledge about them and make them more transparent for their end-users.

Who should attend:

The course has been designed for Heads of Information and Library Units, Public Relations Units in the Ministries of Finance, Information Managers and other Information Officers in financial institutions in Public Administration.

PLEASE NOTE: the language of the course is ENGLISH, the translation is not provided. There is no fee for this workshop.

PROGRAM

Ponedeljek, September 30

- | | |
|---------------|---|
| 9.00 - 10.30 | Uvodni pozdrav
<i>Mira Dobovišek</i> , direktorica Centra za razvoj financ, Ljubljana
<i>Irena Sešek</i> , predsednica ZBDS
Introduction, Development of government information services in Finland (structure, strategies)
<i>Irja Peltonen, Maija Jussilainen</i> |
| 11.00 - 12.30 | Cross-border information dissemination
<i>Irja Peltonen, Maija Jussilainen</i> |
| 12.30 - 13.30 | Lunch |
| 13.30 - 15.00 | Case study |
| 15.30 - 16.30 | Case study (cont.)
<i>Irja Peltonen, Maija Jussilainen</i> |

Torek, October 1

- | | |
|---------------|--|
| 9.00 - 10.30 | IMF/WB Practice |
| 11.00 - 12.30 | IMF/WB Practice
<i>Barbara I. Perry</i> |
| 12.30 - 13.30 | Lunch |
| 13.30 - 15.00 | Perspective of profession based on IMF/WB Practice
<i>Barbara I. Perry</i> |
| 15.30 - 17.00 | Wrap-up and Conclusions
<i>Violetta Bottazzo</i> |

IX. POSVETOVANJE SEKCIJE ZA SPECIALNE KNJIŽNICE ZBDS

Izobraževalni management v specialnih knjižnicah

Ljubljana, Dvorana TR 3, 14. - 15. november 2002

PROGRAM POSVETOVANJA

ČETRTEK, 14. november 2002

08.00 – 09.00	<i>Sprejem in registracija udeležencev</i>
09.00 – 09.30	<i>Pozdravni nagovori</i> Kristina Hacin-Ludvik (predsednica Sekcije za specialne knjižnice) mag. Lenart Šetinc (poslovni direktor Narodne in univerzitetne knjižnice, Ljubljana) Irena Sešek (predsednica Zveze bibliotekarskih društev Slovenije) dr. Stojan Sorčan (državni podsekretar na Ministrstvu za šolstvo, znanost in šport)
09.30 – 10.30	<i>Uvodna referata</i> dr. Melita Ambrožič: Znanja in sposobnosti za učečo se družbo dr. Jože Urbanija: Prilagajanje študijskega programa novim trendom v knjižničarstvu
10.30 – 11.00	<i>Odmor</i>
11.00 – 12.30	<i>IZOBRAŽEVANJE KADROV</i> dr. Rafael Ball: Knowledge Management – What could Libraries do for Life-long Learning? mag. Angela Čuk: Samoizobraževanje – zahteva globalne družbe znanja dr. Metka Vrtačnik, mag. Irena Sajovic: Informacijska in komunikacijska pismenost, ključni kategoriji sodobnega izobraževanja Marko Drpič: Nekonjižničarske naloge knjižničarja v kulturni ustanovi
12.30 – 13.00	<i>Predstavitve sponzorjev</i>
13.00 – 15.00	<i>Kosilo</i>
15.00 – 16.30	Carl Gustav Johannsen: Leadership and Professionalism in the Age of Knowledge : Challenges of Special Libraries mag. Petar Šobot, Romana Muhvič-Šumandl: Izobraževalna dejavnost IZUM-a Kristina Hacin-Ludvik: Specialni knjižničarji navigatorji znanja mag. Majda Šef: Znanje knjižničarjev, ne sme biti samo specialno znanje Milena Lovišček: Knjižnica znanja
16.30 – 17.00	<i>Odmor</i>

- 17.00 – 18.30 **Ruža Barić-Bizjak:** Vpliv zakonodaje pri upravljanju knjižnic z vidika inšpekcijskega nadzora
- Predstavitev sponzorjev*
- 19.00 *Sprejem pri županji*

PETEK, 15. november 2002

- 9.00 – 12.30 **IZOBRAŽEVANJE UPORABNIKOV**
- 9.00 – 10.30 **mag. Dragotin Kardoš:** Izobraževanje uporabnikov znanstvenih in tehničnih informacij v knjižnicah in informacijskih centrih
dr. Maja Jokić: Specijalne knjižnice i obrazovanje korisnika – stanje u Hrvatskoj
mag. Zdenka Petermanec: Referenčni pogovor – reševanje uporabnikovega informacijskega problema in ena od oblik njegovega izobraževanja
dr. Anja Dular: Elektronski mediji so osvojili in zasvojili uporabnike knjižnic
Violetta Bottazzo: Portali – orodja za upravljanje z znanjem
- 10.30 – 11.00 *Odmor*
- 11.00 – 12.30 **dr. Primož Južnič:** Informacijska pismenost in uporabniki specialnih knjižnic
mag. Karen Vitković: Edukacija krajnih korisnika u Plivi d.d.
mag. Anamarija Rožič-Hristovski, Boža Oberč, Sonja Pogačnik: Značilnosti načrtovanja izobraževalnih programov v knjižnici
Andreja Može, mag. Zdravka Pejova: Kako poteka izobraževanje v specialnih knjižnicah?
- 12.30 – 13.00 Diskusija in zaključki posvetovanja
- 13.00 – 15.00 Zaključno kosilo

IX. POSVETOVANJE SEKCIJE ZA SPECIALNE KNJIŽNICE ZBDS

Izobraževalni management v specialnih knjižnicah

Ljubljana, 14. - 15. november 2002

PRIJAVNICA

Prijavljam udeležbo na strokovnem posvetovanju Sekcije za specialne knjižnice ZBDS:

Ime in priimek: _____

Uradni naziv ustanove - plačnika: _____

Delovno mesto: _____

Naslov ustanove: _____

Tel./Fax: _____ E-mail: _____

Davčni zavezanec: DA ☐ NE ☐

Davčna številka ustanove:

Kotizacija za udeležbo na posvetovanju znaša **25.000 tolarjev**. V kotizacijo so vključeni tudi: zbornik, reklamno gradivo, osvežilne pijače in dve kosili.

Na podlagi prejete prijavnice vam bomo izstavili račun, zato prosimo, da čitljivo vpišete vse podatke, ki so po ZDDV potrebni za izstavitel računa. Kotizacijo vplačate po prejetju računa na št. računa pri UJP: **01100-6030371984**

Način prijave:

- najprej pošljite izpolnjeno prijavnico na spodnji naslov
- po udeležbi na posvetovanju vam bo NUK izstavil račun

NUK, Državna matična služba za knjižničarstvo, mag. Nada Češnovar, Turjaška 1, 1000 Ljubljana.

Dodatne informacije tel.: (01) 5861-312